

# A șaptesprezecea Olimpiadă internațională de lingvistică

Yongin (Republica Coreea), 29 iulie – 2 august 2019

Rezolvările problemelor de la competiția individuală

## Problema nr. 1 Topică:

- (O) V- $I_S$  (S = subiect; O = complement; V = predicat)
- (O<sub>1</sub>) V<sub>1</sub>- $I_S^=$  (O<sub>2</sub>) V<sub>2</sub>- $I_S$
- (O<sub>1</sub>) V<sub>1</sub>- $I_{S_1}$ -a (O<sub>2</sub>) V<sub>2</sub>- $I_{S_2}$  ( $S_1 \neq S_2$ )
- N<sub>1</sub>-a N<sub>2</sub>-a ‘N<sub>1</sub> și N<sub>2</sub>’ (N = substantiv)

înainte de o vocală: **b** > **w**

În unele verbe vocala din ultima silabă a rădăcinii se asimilează cu vocala primei silabe a desinenței.

S	$I_S^=$ ( $S_1 = S_2$ )	$I_S$		
		trecut	prezent	viitor
pers. I sg.	<b>-en-i</b>	<b>-aan</b>	<b>-iin</b>	<b>-an-iin</b>
pers. II sg.	<b>-en-eb</b>		<b>-eeb</b>	<b>-an-eeb</b>
pers. III sg. masc.	<b>-en-e</b>	<b>-oon</b>	<b>-een</b>	<b>-an-een</b>
pers. III sg. fem.	<b>-en-u</b>	<b>-een</b>	<b>-uun</b>	<b>-an-uun</b>
pers. I pl.	<b>-en-ub</b>		<b>-uub</b>	<b>-an-uub</b>
pers. III pl.	<b>-en-ib</b>		<b>-iib</b>	<b>-an-iib</b>

- (a) 12. **Om benu aneen.** *Ea a luat pâinea și a mâncat-o.*  
 13. **Munuuna wunuub.** *Ea vine și noi plecăm.*  
 14. **Wingkiiwa wengamburuun.** *Ei cântă și ea aude.*  
 15. **Anon ye weng wengamberenib yee-daraniib.** *Ei vor auzi câinele și se vor scula.*  
 16. **Oon wedmaniina karub wedmaneeb.** *Eu voi vedea peștele și tu vei vedea bărbatul.*  
 17. **Ok wedmeena aniin.** *El vede apa și eu o beau.*
- (b) 18. *Noi vom pleca și ei vor veni.* **Wananuuwa mananiib.**  
 19. *Eu iau porcul și el ia peștele.* **Awon biina oon been.**  
 20. *El a văzut apa și casa și a auzit câinele.* **Oka ambiwa wedmene anon ye weng wengamboroon.**  
 21. *Tu mănânci pâinea și cânti.* **Om aneneb wingkeeb.**

**Problema nr. 2** Topică: A N (A = adjectiv, N = substantiv).

Culori:	#FFFFFF	#FF0000	#964B00	#000000
animale	<b>muent-er'ery</b>		<b>s'erkt-er'ery</b>	<b>ler'erg-ery</b>
copaci		<b>pekoy-ar'</b>		<b>lo'og-ar'</b>
lucruri rotunde	<b>muench-erh</b>	<b>perkery-erh</b>		
tot	<b>muench-ey</b>		<b>s'okt-oy</b>	<b>lo'og-ey</b>

- (a)
- |                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1. <b>muencherh rohkuen</b>           | G. <i>minge albă</i>            |
| 2. <b>perkeryerh holeehl 'wernerh</b> | M. <i>alună roșie</i>           |
| 3. <b>muencherh nerhpery</b>          | D. <i>bacă albă</i>             |
| 4. <b>s'erakter'ery ch'eeshah</b>     | A. <i>câine brun</i>            |
| 5. <b>muenchar' pyaap'</b>            | H. <i>arbust manzanita alb</i>  |
| 6. <b>pekoyar' tepoo</b>              | K. <i>copac roșu</i>            |
| 7. <b>luuehlson' nerhpery</b>         | N. <i>bacă violetă</i>          |
| 8. <b>muenchey cheek'war</b>          | I. <i>scaun alb</i>             |
| 9. <b>muent'er'ery ch'eeshah</b>      | F. <i>câine alb</i>             |
| 10. <b>ler'ergery cher'ery</b>        | C. <i>urs negru</i>             |
| 11. <b>'errwerhson' slekwoh</b>       | L. <i>cămașă verde ca iarba</i> |
| 12. <b>muent'er'ery puuek</b>         | P. <i>cerb alb</i>              |
| 13. <b>lo'ogey slekwoh</b>            | O. <i>cămașă neagră</i>         |
| 14. <b>s'oktoy no'oy</b>              | E. <i>pantof brun</i>           |
| 15. <b>'wer'errgerchson' cher'ery</b> | J. <i>urs portocaliu</i>        |
| 16. <b>lo'ogey no'oy</b>              | B. <i>pantof negru</i>          |
| 17. <b>tegee'n nerhpery</b>           | R. <i>bacă galbenă</i>          |
| 18. <b>skoyon rohkuen</b>             | Q. <i>minge albastră</i>        |
- (b)
- |                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| 19. <b>muencherhl</b>    | V. <i>lapte</i>               |
| 20. <b>'wer'errgerch</b> | W. <i>arin</i>                |
| 21. <b>luuehl</b>        | X. <i>stânjenele sălbatic</i> |
| 22. <b>ler'ergerh</b>    | T. <i>bob de cafea</i>        |
| 23. <b>pekoyek</b>       | U. <i>sânge</i>               |
| 24. <b>skoyon</b>        | Y. <i>cer</i>                 |
| 25. <b>tegee'n</b>       | S. <i>canar</i>               |
- (c)
26. **'errwerh** — *iarbă*
  27. **ler'ergerh rohkuen** — *minge neagră*
  28. **perkeryer'ery ch'eeshah** — *câine roșu*
  29. **pyerrp't'ery ch'eeshah** — *câine brun-roșiatic*
- (d)
30. *cerb violet* — **luuehlson' puuek**
  31. *pantof alb* — **muenchey no'oy**
  32. *minge galbenă* — **tegee'n rohkuen**
  33. *copac negru* — **lo'ogar' tepoo**

**Problema nr. 3** Direcția scrisului este de la dreapta la stânga.

- [cu scriere pahlavi livrescă] ↔ [transliterare științifică]:

𐭠	ʾ, A, h	𐭡	n, r, w, ' (with apostrophe)	𐭢	s
𐭣	b	𐭤	z	𐭥	c, p
𐭦	d, g, y, Z	𐭧	k	𐭨	š
𐭩	E	𐭪	l	𐭫	t
		𐭬	m		

- [[ligatures]]:

𐭠𐭣 ← 𐭠𐭣	𐭠𐭤 ← 𐭠𐭤	𐭠𐭥 ← 𐭠𐭥	𐭠𐭦 ← 𐭠𐭦
𐭠𐭧 ← 𐭠𐭧	𐭠𐭨 ← 𐭠𐭨	𐭠𐭩 ← 𐭠𐭩	𐭠𐭪 ← 𐭠𐭪
𐭠𐭫 ← 𐭠𐭫	𐭠𐭬 ← 𐭠𐭬	𐭠𐭭 ← 𐭠𐭭	𐭠𐭮 ← 𐭠𐭮
𐭠𐭯 ← 𐭠𐭯	𐭠𐭰 ← 𐭠𐭰	𐭠𐭱 ← 𐭠𐭱	𐭠𐭲 ← 𐭠𐭲
𐭠𐭳 ← 𐭠𐭳	𐭠𐭴 ← 𐭠𐭴	𐭠𐭵 ← 𐭠𐭵	𐭠𐭶 ← 𐭠𐭶
𐭠𐭷 ← 𐭠𐭷	𐭠𐭸 ← 𐭠𐭸	𐭠𐭹 ← 𐭠𐭹	𐭠𐭺 ← 𐭠𐭺
𐭠𐭻 ← 𐭠𐭻	𐭠𐭼 ← 𐭠𐭼	𐭠𐭽 ← 𐭠𐭽	𐭠𐭾 ← 𐭠𐭾
𐭠𐭿 ← 𐭠𐭿	𐭠𐮀 ← 𐭠𐮀	𐭠𐮁 ← 𐭠𐮁	𐭠𐮂 ← 𐭠𐮂

- [transliterare științifică] ↔ [transcripție]:

𐭠	∅-, ā	k	k, -g	t	t, -d, h
b	b	l	l, r	w	w, ō, u, ū
c	č, -z	m	m	y	ǰ, -y, ī
d	d, -y, ē	n	n	z	z
g	g	r	r	'	-∅
h	h, x	s	s	—	a, e, i
		š	š		

(a)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
E	CC	G	Y	D	CC	K	S	V	L	I	Z	P	DD	O	M	B
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
F	X	C	BB	V	AA	J	T	Q	H	T	U	W	R	A	F	N

(b) U. 𐭠𐭡𐭣𐭤 = 𐭠𐭡𐭣𐭤 'hlmn' Ahreman 'duhul rău'.

- (c) EE. 𐭠𐭡𐭣𐭤 b<sup>o</sup>nbšn' bāmbišn regină  
 FF. 𐭠𐭡𐭣𐭤 ch<sup>o</sup>l čahār patru  
 GG. 𐭠𐭡𐭣𐭤 tl tar peste, prin  
 HH. 𐭠𐭡𐭣𐭤 h<sup>o</sup>k' xāk pământ, praf  
 II. 𐭠𐭡𐭣𐭤 hwn' xōn sânge  
 JJ. 𐭠𐭡𐭣𐭤 hwk' hūg porc

(d)

KK. DKRA 𐭠𐭡𐭣𐭤 LL. dlwnd 𐭠𐭡𐭣𐭤 MM. stwl 𐭠𐭡𐭣𐭤 NN. cmbll 𐭠𐭡𐭣𐭤

**Problema nr. 4**  $\overset{R}{\downarrow} C_1VC_2$  (V este vocala accentuată)

- dialect de nord:  $R = C_1VC_2$ , dar
  - $C_1 = C_2 \Rightarrow R = C_1V$
  - înainte de  $C_1$  este o vocală  $\Rightarrow R = C_2$
- dialect de pe litoral:  $R = C_1V_1C_2V_2$ , dar
  - $\neg \exists V_2 \Rightarrow R = C_1V_1C_2$
  - $\exists V_2 \wedge C_2 \in \{C_1, \mathbf{k}, \mathbf{g}, \mathbf{\eta}, \mathbf{w}\} \Rightarrow R = C_1V_1$

( $C_1, C_2$  sunt consoane;  $V, V_1, V_2$  sunt vocale)

Răspunsuri:	dialect de nord	dialect de pe litoral
etaleŋa	etaŋleŋa	etaleleŋa
jaga	jaŋjaga	jaŋjaga
gasírana	garsírana	gasirasírana
daramota	daratmota	daramotamota
pɔwna	pɔwpɔwna	pɔwpɔwna
ertɔpa	ertɔptɔpa	ertɔpatɔpa
dabuka	dakbuka	dabubuka
ŋuŋim	ŋuŋuŋim	ŋuŋuŋim
igónŋ	iŋgónŋ	igónŋgɔŋ

**Problema nr. 5** Reguli:

- topică:

– A (T) nú B  $\left( \begin{array}{l} \text{'A este B'/'A a fost B', T = timp: } \left\{ \begin{array}{l} \text{cí (trecut)} \\ \emptyset \text{ (viitor)} \end{array} \right. \end{array} \right)$

– S T V O (lé) L D

(S = subiect, V = predicat, O = complement, L = loc, D = zi)

\* 'a vedea' = yɛn (O) lé

\* după o consoană: lé > é

	timp	'tocmai'/'acuși'	astăzi	< 3 zile	> 3 zile
• timp:	trecut (V)	nô:	bê:	cí nô:	tò nô:
	viitor (V)	nú	nú gé:	nú bóy	nú yú:

- pers. I sg.: n- + T/V

– nb > mb

– nk/ng > ŋk/ŋg

– nn > n

- după ˆ, ˜, ˘: ˙ > ˘

Răspunsuri:

- (a) 16. bvúsòw nú fò shě ntfũ. *Bvusɔw este poimâine.*  
 17. me nú ŋgé: nyén kèŋkfũ lé èbèn. *Astăzi voi vedea yamul.*  
 18. wvù tò nô: yèn bèsèn ẽ bvúmbòn. *Bvumbon el ne-a văzut.*  
 19. bèsèn nú bóy tó fòwăy bvúzhí:dèn. *Bvuzhiden noi vom veni la piață.*

(b)

**Bvutfu, Bvuŋka, Bvuzhi, Bvukema, Bvuŋkaden, Bvuzhiden, Bvusɔw, Bvumbon.**

- (c) 20. *Bvusɔw eu am ajutat bărbatul.* me ncí nô: nfĩ dièmsɛn bvúsòw.  
 21. *Hoțul tocmai a furat yamul.* cõŋ nô: cõŋ kèŋkfũ.  
 22. *Bvuŋkaden voi auzi mașina.* me nú nyú: nyów mutù bvûŋkâ:dèn.  
 23. *Astăzi femeia îl va omorî pe bărbat.* kwõ:n nú gé: yó dièmsɛn èbèn.  
 24. *Astăzi bărbatul te-a văzut.* dièmsɛn bê: yèn wò lé èbèn.